



1981
ANNUAL REPORT
BY
THE SAMARITAN BEFRIENDERS
HONG KONG

香港撒瑪利亞會年報

1981

ANNUAL REPORT
BY
THE SAMARITAN BEFRIENDERS H.K.



一九八二年七月印行

香港撒瑪利亞會簡介

香港撒瑪利亞會之精神：

發揚人類善美的本質，以愛心、耐性及同情，建立人際間互助、互勉、互愛的理想。

香港撒瑪利亞會之宗旨：

- (一)基於人道立場，協助面臨各種困難，陷於沮喪與孤獨之人士，使能重建求生信念；並秉承此一宗旨，挑選會員。
- (二)透過演說、講座、刊物，調查報告方式，促進及加強本會之精神。
- (三)協助東南亞及鄰近地區建立與本會性質及目標相同之組織。

本會隸屬：

- ①國際撒瑪利亞會分會；②國際防止自殺會會員；③香港社會服務聯會會員；④香港公益金會員。

香港撒瑪利亞會地址：

九龍樂富邨十三座四十五號地下

電話：3-370000 3-368888

名譽會長：杜學魁先生
HONORARY PRESIDENT: ANDREW TU

顧問

多郡安永會計師樓
林大偉律師行
賀文儀醫生
林達聰醫生
李顏嘉琪博士
葉錫恩女士
陳毓祥博士

CONSULTANTS

Ernst & Whinney, Certified Public Accountants
D. W. Ling & Co., Solicitors & Notaries
Dr. Edith Horsfall
Dr. Paul T. C. Lam
Dr. Chia-chih Yen Lee
Mrs. Elsie Elliott
Dr. Anthony Chan

執行委員會

(一九八一年六月至一九八三年五月)

羅鏞鳴先生	主席
徐志英小姐	副主席兼財政
楊世謙先生	秘書
梁德成先生	個案審查幹事
李祺超先生	個案審查兼內務聯絡幹事
陳美卿小姐	公共關係幹事
侯傑泰先生	公共關係兼會員訓練幹事
莫志鴻先生	會員訓練兼康樂幹事
林桂蘭小姐	會員訓練兼康樂幹事
梅竹儀小姐	會員事務幹事
黃德文先生	會務推展幹事
謝潤華小姐	出版幹事

EXECUTIVE COMMITTEE

(From June 1981 to May 1983)

Mr. Lo Cheong Ming	Chairman
Miss Tsui Chi Ying	Vice Chairman & Treasurer
Mr. Yeung Sai Him	Secretary
Mr. Leung Tak Shing	Case Officer
Mr. Lee Kee Chiu	Case & Coordinating Officer
Miss Chan Mei Hing	Public Relations Officer
Mr. Hau Kit Tai	Public Relations & Training Officer
Mr. Mok Chi Hung	Training & Recreational Officer
Miss Mui Chuk Yee	Membership Officer
Mr. Wong Tak Man	Promotion Officer
Miss Tse Yan Wah	Publicity Officer

主席報告

羅鏘鳴

甲：香港的自殺率

幾乎每一個人都關心：香港的自殺率數字，究竟是否嚴重？

這個問題，可以從兩方面來看，第一是「有案可稽」的紀錄，第二是「未成定案」的數字。

關於第一點，過去十年，本港每年平均有五百三十人自殺死亡（生死註冊統計處資料），以每十萬人作為計算基數，自殺率徘徊在十一至十四之間，平均為十二點。

世界其他地方，自殺率最高的首推匈牙利，達四十點三；北歐自殺率普遍也偏高，如瑞士的二十三點八、芬蘭的二十五點一、丹麥的二十三點九；自殺率偏低的國家，如希臘的二點八，愛爾蘭的三點九、西班牙的三點九。

本港的自殺率，跟加拿大的十二點八、美國的十二點五、澳洲的十一點一、日本的十七點八相距不遠，同樣處於中間位置，不高也不低。

至於「未成定案」的數字，可以從過往幾年因企圖自殺或以其他理由例如「誤服藥物」等等送院的人數中探悉。根據醫務署年報，這類案件平均每年約一千二百宗，即是說，平均每天有三百個以上的人進行自我毀滅的行為，其中有一至二人返魂無術。

（詳細分析，請參考另文，附圖表。）

乙：一九八一年的自殺死亡數字

八一年自殺死亡的案件，根據生死註冊處統計，為五百二十宗，比對八零年的六百八十四宗，下降了百分之二十四；粗自殺率為十點。

男性自殺人數為三百三（八零年為三九零），女性自殺人數為二一七（八零年為二九四），性別的變動情況不大。

年齡方面，大致上亦無特殊升降趨勢，唯一使人吃驚的是十歲至十四歲的自殺者，比八零年增加了百分之二百（六：二），男女性各佔三人，而且採取致命率最高的自縊及跳樓方式。其次，由十五歲至三十七四歲的青少年自殺率，仍佔最大比重。

我們再次強調，任何統計數字，只可作為參考，不能視為實際情況的反映。死亡率下降，自然值得欣慰，但確切的自殺行為數字，可能比我們所知的嚴重，獲救生還，不等於問題已經解決，由於一直以來欠缺有系統的全面資料，無從分析比較。

丙：個案統計

八一年本會透過電話、晤談、通訊及外訪所處理的個案及諮詢，總數達一萬零九百一十宗，較八零年的七千零九十七宗，增幅超過百分之五十，而專為中學會考同學開設的暑期特別服務，處理個案及諮詢共四千七百

二十宗，較八零年的四千零三十宗增加百分之十七點一。

根據統計數字，求助者的年齡，仍以三十歲以下佔大部份。這個現象，除了可解釋為青少年多願主動尋求解決問題的途徑外，亦可反映他們比較容易迷失、徬徨、缺乏足夠的認知能力去應付不同的處境（詳細分析見另文）。前者可喜，後者則令人擔心。

個案類型，這幾年來的變化不大，在八一年的二千三百五十宗新個案（較嚴重）裏面，男女感情、情緒困擾、婚姻、家庭、學業，仍佔頗大比重；尤其是男女感情問題，數字逐年遞增，一直高踞首位。

顯著下降的是「人際關係不協調」一項，由八零年的百分之十三點二，降至百分之四點五。顯著上升的，是精神病及心理不平衡，由八零年的百分之三點四，增至百分之五點二，以人數計算，為三年來最高紀錄。另一項迅速增長的，是性問題，由八零年的百分之一，升至百分之二點三。

丁：會務概要

本會歷來面對三項難題：人手、經費、地方。一日不能圓滿解決，一日不能順利推展服務。

我們都是義務工作者，隨著工作量的增加，負擔更重，甚至影響本身的學業、職業及正常的生活程序。為補充人手，本會打算儘可能在每兩年內舉辦三次訓練班，不斷注入新血，維持效率。

也由於我們並非專業人員，長久以來，本會希望聘請一位受過專業訓練的常職社工，幫助減輕我們的壓力，無奈經費短缺，未能提供足夠的福利，以致拖延迄今。

此外，現時樂富會址面積太小，不敷應用，許多會議、研討、講座、晤談等都受到妨碍，影響會務與服務的推行。

期望將來，在各同工的艱苦努力和合作下，這些難題不再存在。

自殺死亡 - 1981

Age group	Poisoning		Hanging		Drowning		Jumping		Others		Total		
	Male/Female		Male/Female		Male/Female		Male/Female		Male/Female		Male/Female		Total
	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	Total
10 - 14	-	-	1	-	-	-	2	3	-	-	3	3	6
15 - 19	1	2	3	2	-	-	8	3	-	-	12	7	19
20 - 24	3	4	7	6	2	-	20	9	-	-	32	19	51
25 - 29	5	5	18	7	-	2	18	9	2	-	43	23	66
30 - 34	1	3	15	8	-	1	17	4	3	-	34	16	50
35 - 39	1	2	8	3	1	-	7	3	2	1	19	9	28
40 - 44	2	3	10	2	-	-	6	3	-	-	18	8	26
45 - 49	1	3	12	5	1	1	6	9	1	-	21	18	39
50 - 54	1	-	7	5	-	1	10	7	3	1	21	14	35
55 - 59	3	3	11	11	-	-	11	3	2	-	27	17	44
60 - 64	-	-	11	8	-	-	10	1	1	-	22	9	31
65 - 69	2	2	9	5	-	-	7	5	1	1	19	13	32
70 - 74	4	2	7	4	-	-	6	4	-	-	17	10	27
75 - 79	-	2	5	2	-	-	2	2	-	-	7	13	20
80 - 84	-	2	5	1	-	1	1	4	-	1	6	23	29
85 & over	-	1	-	12	-	-	-	1	-	-	-	14	14
Unknown age	-	-	19	-	1	-	-	-	-	-	2	-(1)	3
Total	24	24	126(4)	64	5	6	131	70	15	4	323	216(1)	520

Unannotated figure is unknown sex 括號內數字表示性別不詳

6

一九八一年服務統計表

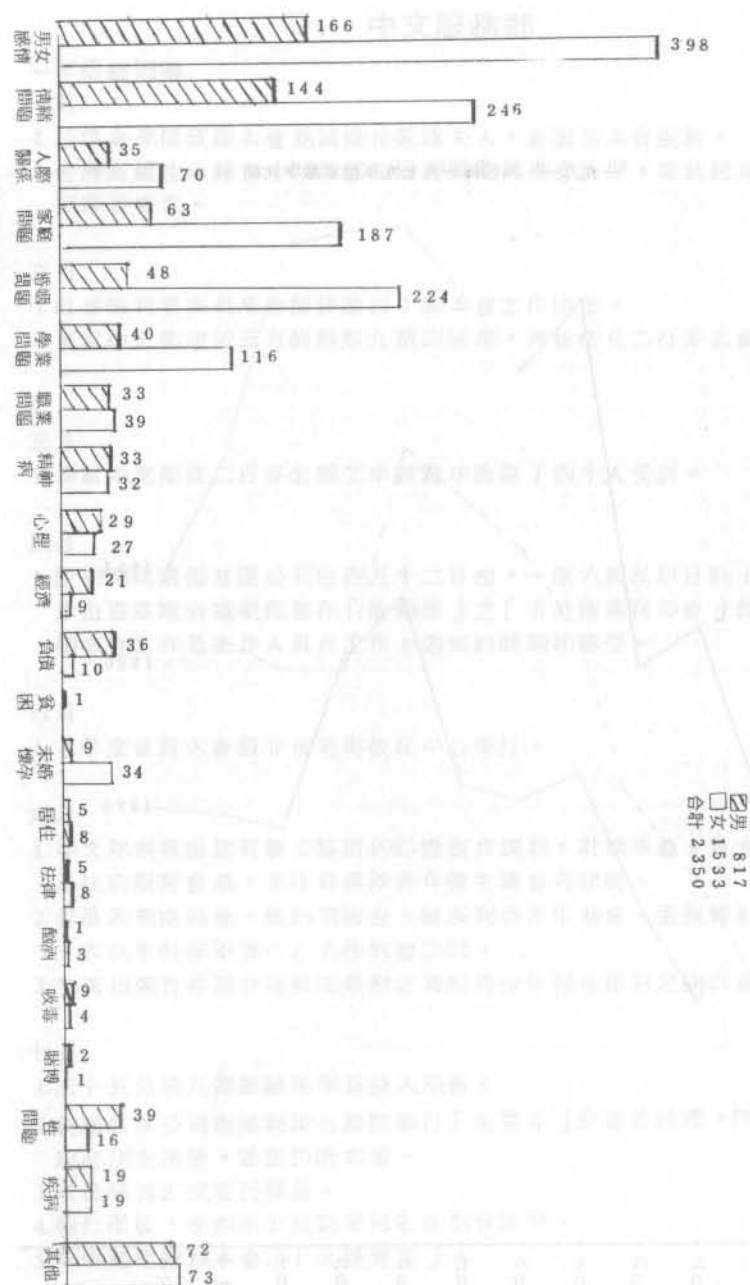
	電話		來會		來信		外訪		總計		一九八〇	
	男/女		男/女		男/女		男/女		男/女		男/女	
	男	女	男	女	男	女	男	女	男	女	男	女
新個案	739	1409	68	114	5	4	9	6	11	1533	667	1065
舊個案	137	411	25	44	6	0	1	4	5	2350	162	259
普通個案	2638	4624								4282	1858	2663
諮詢	306	364								364	173	250
評	232	184								306	86	59
總數	4052	6992	93	158	11	4	15	10	16	4162	2946	4296
暑期學生										1970	1715	2315
總										3506		1600
總										14832		8842
總										4720		4030

一九八一年求助者性別年齡分析：

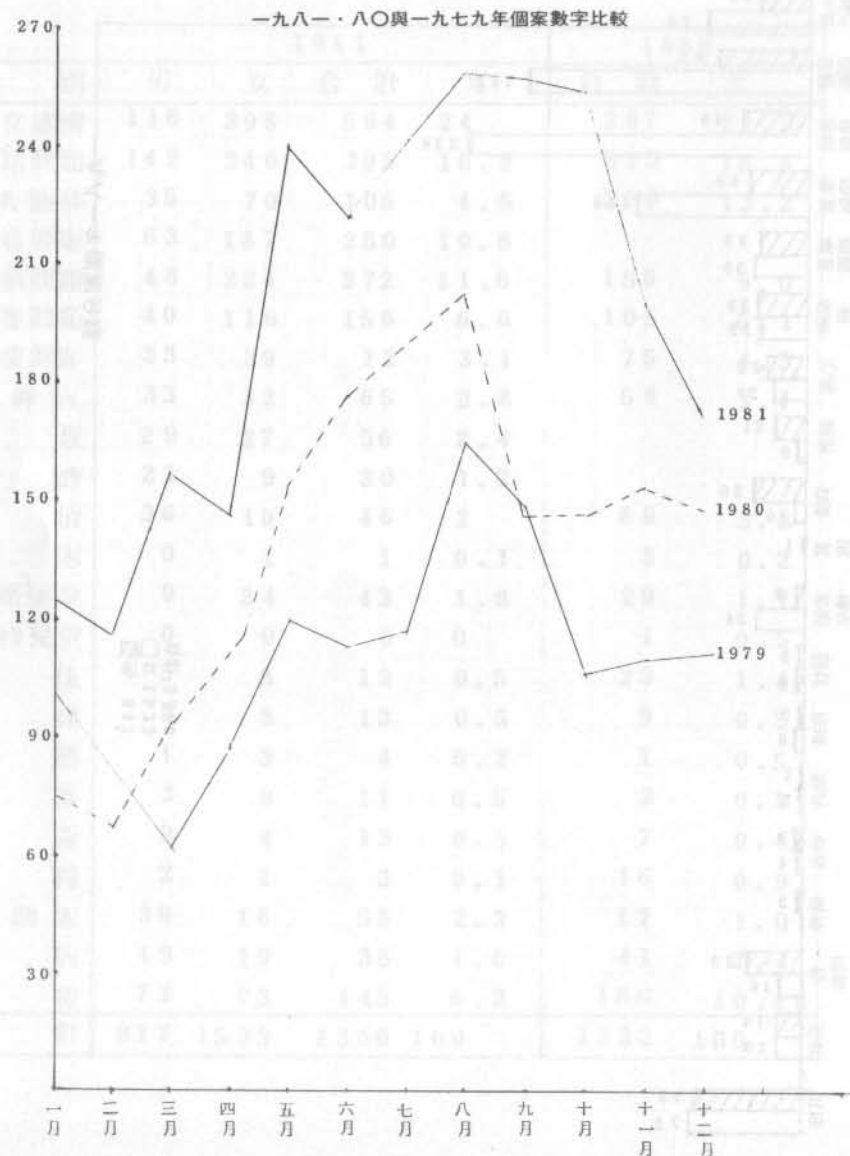
年齡	男	女	合計	%
10歲以下	1	8	9	0.4
11-20	203	477	680	28.9
21-30	262	464	726	30.9
31-40	60	72	132	5.6
41-50	8	14	22	0.9
51-60	9	2	11	0.5
60歲以上	3	4	7	0.3
年齡不詳	271	492	763	32.5
合計	817	1533	2350	100

一九八一年個案分類與一九八〇年比較

類 別	1981				1980	
	男	女	合 計	%	合 計	%
男女感情	116	398	564	24	387	22.3
情緒問題	149	246	395	16.8	325	18.8
人際關係	35	70	105	4.5	229	13.2
家庭問題	63	187	250	10.6		
婚姻問題	48	224	272	11.6	156	9.0
學業問題	40	116	156	6.6	105	6.1
職業問題	33	39	72	3.1	75	4.3
精神 病	33	32	65	2.8	58	3.4
心 理	29	27	56	2.4		
經 濟	21	9	30	1.3		
負 債	36	10	46	2	66	3.8
貧 困	0	1	1	0.1	3	0.2
未婚懷孕	9	34	43	1.8	29	1.7
虐待兒童	0	0	0	0	1	0.5
居 住	5	8	13	0.5	25	1.4
法 律	5	8	13	0.5	9	0.5
酬 酒	1	3	4	0.2	1	0.5
強 姦	3	8	11	0.5	2	0.1
吸 毒	9	4	13	0.5	7	0.4
賭 博	2	1	3	0.1	16	0.9
性 問 題	39	16	55	2.3	17	1.0
疾 病	19	19	38	1.6	41	2.4
其 他	72	73	145	6.2	180	10.40
合 計	817	1533	2350	100	1732	100



一九八一年個案分類與一九八〇年比較



中文服務部

一年活動回顧

一月

1. 公益金來信致謝本會熱誠接待姬達夫人，並讚揚本會服務。
2. 台灣高雄生命線有十四位義工於聖誕期間來會訪問，並致送本會雜誌日記簿及襟章。

二月

1. 社會福利署派員來會探訪藉以了解本會工作情形。
2. 樂富中文部定於三月開辦第九期訓練班，將會接見二百多名義工申請者。

三月

1. 樂富中文部從二百多名義工申請者中取錄了四十人受訓。

四月

1. 麗的電視廣播有限公司自四月十二日起，一連六個星期日晚上十時正播影由香港電台電視部製作「生命線」之「香港撒瑪利亞會」此劇集是介紹本會工作及工作人員在工作上遇到的問題和感受。

五月

1. 本年度會員大會假亞答街牧民中心舉行。

六月

1. 中文部派員出席社聯公關組的幻燈製作課程，社聯季會、黃大仙區輔導及住宿服務會議，及往烏溪沙青年營主講會考問題。
2. 香港遊樂場協會、麗的電視台、維多利亞青年商會、張振興社會服務團、大坑東社區服務中心先後到會訪問。
3. 主席出席香港電台電視部舉辦之籌拍青少年輔導節目之研討會。

七月

1. 三十五位第九期訓練班學員投入服務。
2. 創藝影業公司假座利舞台戲院舉行「失業生」慈善首映禮，門券收入扣除必須支銷後，悉數捐贈本會。
3. 新任組長正式履行職務。
4. 樹仁學校、李鄭屋友誼圖書館先後到會訪問。
5. 杜學魁應邀為本會之「名譽會長」。

八月

1. 本會派員出席香港聾人福利促進會會議。
2. 樹仁書院、李鄭屋圖書館、基督徒團契先後到會訪問。

九月

1. 本會假富麗華酒店就本屆暑期學生服務作公開報告。
2. 副主席出席黃大仙區輔導及住宿服務季會。
3. 約有廿名聯合醫院精神病人來會訪問。

十月

1. 本會派員出席社聯舉辦之「精神健康研討會」。
2. 本會應邀往樹仁書院主講「ATTEMPT SUICIDE」。

十一月

1. 星加坡撒瑪利亞會一位工作人員李秀娟小姐到會訪問。
2. 本會派員到監獄署演講。
3. 安儲中學、樹仁書院、浸會學院、港大基督徒團契到會訪問。

十二月

1. 假座富麗華酒店舉行顧問茶聚，藉以增強彼此溝通及聽取建議。
2. 副主席代表本會出席「黃大仙區輔導及住宿服務」第三次會議。
3. 聖誕聯歡會於大坑東社區中心禮堂舉行。

1981年暑期會考生輔導分類統計

		1981年	
		人 數	%
升	日 校	2856	55
	夜 校	987	20
	商科學校	320	6
學	工業學院／理工學院	245	5
	大 專	60	1
	海外留學	78	2
就	職業訓練	131	2
	就業訓練	101	2
	要求介紹工作	70	1
業	其他教育機構	90	2
	自修生考試資格	107	2
	問會考查卷方法	58	1
其	其 他	45	1
	合 計	5148	100
情	穩 定	4143	88
	輕微困擾	526	11
	嚴重困擾	51	1
緒	合 計	4720	100

※總數5148較4720為高，因為有些求助者查詢兩項以上的資料。

青少年求助個案分析

暑期會考生熱線輔導服務的目的主要為中五學生及重考的學生提供升學就業及情緒輔導。在一九八一年八月十日至八月二十日期間，本會共接獲四千七百二十個求助電話，較去年增加六百九十人次（即百分之十七），其中男性有一千九百七十人次，女性佔二千七百五十人次；求助者大部以詢問資料尋求指導為主，情緒受嚴重困擾者只佔百分之一，而有自殺傾向者只有一人。

本會將為此服務編印升學就業資料冊，供學生查閱，前往查閱該冊子及面談者共有二百七十人。此外本會亦有職業介紹服務，共有十一名會考生要求介紹工作。

本會於六、七月間始籌辦是次會考生輔導服務，其中包括發信或親到各學校及有關機構查詢升學就業資料。由八月十日至廿日期間，每年平均有卅名義工接聽電話及接見求助者，每人每日平均當值四個半小時。

近年來漸有較多團體對會考生提供輔導及其他同儕服務，本會極表欣慰，但如各中學能及早加強學生輔導工作，讓學生對升學就業早作計劃及準備，放榜後便可從容應付。

在是次熱線服務期間，發現有些現象需要特別關注，並建議如下：

- (一)有很多求助者查詢考公開試（如高等、高級程度考試）的資格、預科學位及專上教育機構的報名方法和手續，有關方面宜編印升學就業資料冊，派予各會考生，讓他們早作準備。
- (二)有些居住於偏僻區域的自修考生，因郵遞關係，往往較學校考生遲收到成績單，又有個別學校因某些因素而延遲派發成績單，令學生申請預科學位時較為匆忙。教署應在港島、九龍及新界分別設立中心，派發自修考生的成績單，確保考生能於同一時間收到成績單；此外劃一規定時間，限令各中學於期限前派發成績單不得扣留。
- (三)很多考生都希望知道各官津校預科的收生標準、所開辦的課程，及學額等資料，惟各校都只於放榜後才宣佈有關資料，並於短時間內截止報名，故考生只得在短短三數天中四處奔走。本會建議各官津校應預早宣佈收生標準，所辦課程及各有關資料，為方便學生及學校行政，官立學校及一些集團性的津貼中學更可統一申請預科手續。
- (四)有很多中文學校的畢業生找不到中文預科學校，有關方面宜加設中預科學位。
- (五)有很多成績較差而又肯繼續求學的學生，希望能於官立夜中學重讀中五，教署應增加官立夜中的學位。
- (六)很多考生雖然成績很差，但仍希望能接受職業訓練，教署及有關機構應加開職業訓練學校及在中學加設實用學科。

向撒瑪利亞會求助的青少年有漸增的趨勢。在今年首七月內，二十歲以下的求助者佔總求助人數百分之二十九，較七八年百分之二十二、七九年百分之二十四、八〇年百分之二十五有顯著增加。撒瑪利亞會為此將八〇年一月至八一年七月間二十歲以下的求助個案整理及分析。

在該期間內共有九百五十二個二十歲以下青少年求助個案，其中女性佔極多數（百分之七十二）；大部份求助者在十七至二十歲之間（共佔百分之七十三）但年紀少於十歲以下亦有十多個。

求助個案所涉及問題極為廣泛，最顯著是環繞在愛情（百分之十九）、家庭關係（百分之十八）學業（百分之十八）及未婚懷孕（百分之九）此四者共佔百分之六十五。上列四類困擾的成因關係密切，各個案分析結果均標指着家庭關係的重要；在一個破裂，互不關懷家庭長大的青少年，既缺乏自信，人際關係又不協調，在欠缺家庭溫暖的情況下，不斷向外尋找感情上的支持，不過當他們找到一目標後，往往不能控制情緒，於是自我放任，或放棄學習，隨便和男友發生關係，更有不少與有婦之夫發生感情關係，不能自制；大都只求在感情上的寄託，不理後果。他們在遇上感情困擾後亦得不到家長的指引及輔助。

青少年個案中，學生談戀愛及未婚懷孕兩類個案尤為社會人士關注。中學生因愛情而影響學業及情緒者甚多，而女生受困擾較大。受愛情困擾求助者有百分之四十是中五及以下的學生，未婚懷孕求助者百分之二十二在十六歲以下，仍在學的求助者佔百分之五十二，他們多無結婚打算。關心社會道德及教育的人士對此等數字應予關注。

融洽家庭，互相關懷固然重要，但因極多家長需要外出工作，故學校教育對青少年成長責任重大，撒瑪利亞會希望學校能透過更多學科或興趣小組活動，讓青少年建立健康、有理想的小團體及組織，小組成員在導師指導下發揮互助互愛精神，彼此支持邁步向前。

因學業求助者多環繞留級、證書方法等問題，學校教師對該校制度、學科、每一學生潛質較為熟悉，故此我們相信由他們擔任此類個案輔導更為有效合適，當然此等教師亦應接受適當之輔導訓練，以便有效推行輔助工作。

義務核數師報告

致香港撒瑪利亞(防止自殺)會會員

本核數師已審核刊載於第 頁至第 頁之截止一九八二年三月三十一日收支賬表及資產負債表。

所有審核是根據一般核數程序，包括審查賬目紀錄及其他必須的核數程序。

灣仔辦事處已於一九八二年六月一日關閉，會方將屬於該辦事處的淨值資產捐贈在該處成立之新機構，以協助彼等服務社會。

本核數師認為此財政報告足以表達該會在一九八二年三月三十一日之真實兼正確財政狀況及結至該日之收支。

義務核數師

安永會計師樓

香港執業會計師

香港一九八二年六月八日

截止一九八二年三月三十一日 (以港元計算)				
香港撒瑪利亞會資產負債表				
	1982			1981
	樂富 辦事處	灣仔 辦事處	總數	
流動資產				
現金	\$ 1,000	\$ 300	\$ 1,300	\$ 1,000
銀行存款	55,209	10,969	66,178	17,252
定期存款	10,843	—	10,843	40,000
應收存款利息	63	—	63	2,088
應收賬款及預付費	750	440	1,190	1,506
存貨	—	—	—	10,664
	67,865	11,709	79,574	72,510
流動負債				
應付賬款	3,060	—	3,060	576
預收款項	2,060	—	2,060	3,347
	5,120	—	5,120	3,923
流動資產淨值	62,745	11,709	74,454	68,587
資產、傢具、裝備 附錄B	1	—	1	1
	62,746	\$11,709	\$74,455	\$68,588
累積盈餘				
上年度結存轉入			\$68,588	\$40,176
本年度收支盈餘			5,867	28,412
			\$74,455	\$68,588

主席：羅耀鳴

義務財政：徐志英

收支賬表

截至一九八二年三月三十一日之財政年度
(以港元計算)

	1982			1981
	樂富 辦事處	灣仔 辦事處	總數	
收入：				
會費	\$ 1,020	\$ 870	\$ 1,890	\$ 2,530
捐款、津貼	96,118	97,603	193,721	157,622
售賣聖誕咭 附錄C	—	5,528	5,528	12,557
電影籌款 附錄D	9,151	—	9,151	—
存款利息	7,209	—	7,209	5,990
售賣舊傢具	—	—	—	420
	113,498	104,001	217,499	179,119
支出：				
薪員工金	46,400	—	46,400	55,057
購置傢具	585	3,558	4,143	13,830
製T恤	—	9,372	9,372	—
裝修會所	—	130	130	2,480
租金及地稅 扣除	—	—	—	—
補助金	5,808	12,000	17,808	868
借灣仔辦事處捐款	—	—	—	12,000
修理及保養	989	1,221	2,210	690
文具及印刷	4,185	18,444	22,629	7,735
會費	1,289	—	1,289	267
參考書籍	4,458	495	4,953	3,303
電費、電話及電報	8,915	7,703	16,618	13,451
報紙及廣告	681	—	681	1,266
郵費	1,070	172	1,242	841
交通	61	1,888	1,949	1,272
清潔	576	1,443	2,019	1,759
學生暑期服務	12,342	—	12,342	3,716
個案費用	2,480	128	2,608	1,686
訓練會員費用	118	15,245	15,363	2,945
翻譯	—	—	—	1,900
宣傳	12,200	31,217	43,417	20,490
會員通訊	2,838	493	3,331	2,556
雜項	2,636	492	3,128	2,595
	107,631	104,001	211,632	150,707
本年度收支盈餘	5,867	—	5,867	28,412
本年初累積盈餘	68,588	—	68,588	40,176
本年底累積盈餘	\$ 74,455	\$ —	\$ 74,455	\$ 68,588

財政報告附錄

財政報告附錄

截止一九八二年三月三十一日

附錄A：結構

此法團設有兩辦事處，分別位於九龍樂富邨第十三座四十五號及香港灣仔軒尼詩道二十二號三樓水手會。灣仔辦事處已於本年六月一日關閉，屬於該會辦事處的淨值資產將捐贈在該處成立之新機構，以協助彼等服務社會。

附錄B：重要會計政策

會計政策

所製之財政報告是根據權責應計劃，即收支賬表所顯示乃該年度內應收應支款項。

資產、傢具、裝備

根據此法團政策，所有改良用具及購買傢具、裝備費用作為該年度支出，故在資產負債表內此項賬目祇有象徵式的一元。

附錄C：售賣聖誕咭

	1982	1981
銷貨收入	\$ 29,874	\$ 19,398
減：印刷費	(13,682)	(6,841)
年初存貨	(10,664)	—
淨收益	\$ 5,528	12,557

附錄D：電影籌款

	1982	1981
售出戲票	\$ 33,0858	\$ —
減：戲院租金	(12,000)	—
廣告	(11,934)	—
	\$ 9,151	\$ —

附錄E：稅務

此法團乃非謀利團體，得香港稅務局豁免利益課稅，故無此備付金賬。

ACKNOWLEDGEMENT
鳴謝

所有顧問、學者

提供有關本會訓練
工作及會務之意見
及幫助。

香港電話有限公司

提供電話服務及特
別號碼。

各有關政府部門
傳播界人士

提供資料及意見
向社會大眾介紹本
會工作

香港公益金	\$ 77,000.00	
香港公益金——特別活動費用	8,500.00	
Hoare Govett (F.E.) Ltd.	50,000.00	
何添先生	10,000.00	
美國大通財務	10,000.00	
香港賽馬會	7,750.00	
扶輪會	6,000.00	
Slaughter & May	5,000.00	
香港電話公司	4,480.00	
社會福利署	4,260.00	
J. L. Marden	3,000.00	
圓桌會第六分會	3,650.00	
圓桌會第十分會	3,000.00	
Union Church	2,299.00	
林大偉律師	2,000.00	
何展強先生	2,000.00	
RS Huthart	2,000.00	
萬國商業機器公司	2,000.00	
HK Ladies Circles No. 1	1,500.00	
香港置地有限公司	1,000.00	
滙豐銀行	1,000.00	
馮永祥先生	1,000.00	
St. Barbara's Church	650.00	
Mrs. M. W. Walker	600.00	
Mr. U. A. McInnes	300.00	
JR Attree	238.00	
Miss Simme Chansrichawla	101.00	
無名氏	500.00	
National Housewife Registre	50.00	
國泰航空公司	來回香港、倫敦機票一張	
Hoare Govett (F. E.) Ltd.	電打字機	
太平洋行有限公司	碎紙機	

ANNUAL REPORT

1981

THE SAMARITAN BEFIENDERS

H. K.

THE SAMARITAN BEFRIENDERS HONG KONG

The objects for which the Society is formed are:

- a) To prevent suicide by befriending depressed and lonely persons thus helping them regain a balanced perspective of life: for which purpose members are selected and prepared.
- b) To advance and strengthen the spirit of the society in developing human virtues through speeches, conferences, publication and other promotional efforts.
- c) To print and publish any newspapers, periodicals, journals, book, examination, papers, circulars or leaflets that the Society may think desirable for the promotion of its objects.
- d) To co-ordinate and liaise with other societies having similar objects to the society.

Affiliation:

- a. Branch of the Bedrienders International (Samaritan Worldwide)
- b. Member of the International Association of Suicide Prevention.
- c. Member of the Hongkong Council of Social Service.
- d. Member of the Hongkong Community Chest.

Address:

45, Block 13, G/F., Lok Fu Estate, Kowloon.
3-370000
3-368888

CHAIRMAN'S REPORT

Lo Cheong Ming

A. Suicide Rate In Hong Kong.

Almost everyone is concerned about the suicide figures in Hong Kong-is suicide a serious social problem in Hong Kong?

The problem can be viewed from two aspects, firstly the traceable records and secondly the "unestablished" cases.

As far as traceable records are concerned, Hong Kong records annually an average of some 530 suicidal deaths (according to the statistics of the Life and Death Registry). Taking 100, 000 as the denominator, the suicide rate fluctuates between 11 and 14, with a mean of 12.

All over the world, the highest suicide rate is recorded in Hungary, standing at 40.3; followed next by Scandinavia - 23.8 in Sweden, 25.1 in Finland and 23.9 in Denmark. Low suicide rates are recorded in Greece, 2.8, Eire, 3.9 and Spain, 3.9

Compared with the suicide rates in Canada, 12.8, United States, 12.5, Australia, 11.1, Japan, 17.8, Hong Kong's suicide rate lies in the middle, not too high, and not too low.

Turning to "unestablished" cases, information can be obtained from the attempted suicide cases or cases such as abuse of drugs.

According to the annual report of the Medical and Health Department, attempted suicide cases amounted to an average of 1,200 every year. In other words, an average of 300 people turn to self-destruction everyday, with one to two successfully taking away their lives.

(Detailed analysis can be referred to another page with charts shown)

B. Figures Of The 1981 Suicidal Deaths

According to the Life and Death Registry, suicidal deaths stood at 520, which was a decrease of 24 per cent, compared with the 684 cases in 1980 and the suicide rate was about 10 per cent.

Last year 303 males committed suicide (390 in 1980) and the figure for the female was 217 (294 in 1980) showing little change in the sex factor.

There was not much change in the age group. But one shocking phenomenon was that suicide rate among the 10 - 14 years-old increased by 200 per cent (six persons committed suicide last year as against two in the previous year-three being male and three being female). They took away their lives by hanging and jumping, which are considered to be the most fatal ways of killing oneself.

Suicide rate was still the highest in the 15 - 34 age group.

We must stress that all statistics can only act as reference and should not be viewed as a true reflection of the reality. We should be happy with the falling of suicide deaths, but that does not reflect the actual suicidal behaviour, which can be much more serious than we know. The saving of people who want to end up their lives does not mean that a solution to their problems have been found. However, because of the lack of systematic data, we cannot afford or in-depth analysis.

C. Cases Statistics

Last year the Samaritans handled 10,910 cases and enquiries through telephone calls, interviews letters and visits, an increase of 50 per cent, compared with 7,097 cases and enquiries in 1980.

The special service for Form Five graduates during summer holidays handled 4,720 cases and enquiries, a 17.1 per cent increase against 4,030 in the previous year.

The figures indicated that those seeking help were mostly aged below 30. This can be explained by the fact that young people are more active in seeking outlets to solve their problems. However, the situation has also reflected the fact that young people are lost and confused more easily, lack of cognitive power to cope with different situations.

Should the former be the case, we have every reason to be happy but the situation will be a bit worrying should the latter be the true picture.

The types of cases have remained pretty much the same. The 2,350 new case (more serious ones) in 1980 all fell into categories related to man/woman relation, emotional disturbance, marriage, family and academic achievement, with man/woman relation taking the lead for years and the figure has been soaring.

Cases related to "poor interpersonal relationship" showed a significant drop from 13.2 percent in 1980 to 4.5 per cent last year.

Sharp rise was recorded in cases related to mental illness and psychological imbalance, from 3.4 per cent in 1980 to 5.2 per cent in 1981. This is the highest record for the past three years should we base our estimate on the number of people.

Another type of case soaring rapidly was related to sex problem, comprising only one per cent in 1980 among all cases to 2.3 per cent last year.

D. General Report Of The Service Development

The Samaritans are still plagued by the shortage of man power, funds and space. Should the problems not solved, we can hardly expand our service.

With the increasing workload, we, all volunteers, will have to shoulder greater responsibility, not with standing the disruption done to our studies, job and daily life. It is hoped that we can run three training courses within the next two years to recruit more new blood for the service and maintain the efficiency of the service.

Since all of us are not professionals, it is urgent that our service should be manned by a full-time social worker. However, we are able to employ one because of the lack of funds.

The current venue at Lok Fu Estate is far from ideal. Many Conferences, seminars, discussions and interviews cannot be held because of the limited space, thus affecting the promotion of a better service.

It is hoped that co-workers with their strenuous efforts can overcome these problems in future.

CHINESE LANGUAGE SERVICE LAST YEAR'S EVENTS

JANUARY

1. letter from the community chest, thanking for our cordial reception of Mrs Cater while praising our service.
2. 14 Life Line volunteers from Kao Shiung, Taiwan paid a visit to the Samaritans during Christmas, presenting to us magazines, diaries and badges, etc.

FEBRUARY

1. visit of the Social Welfare Department to have better understanding of our service.
2. chinese language service at Lok Fu estate interviewed 200 applicants for the 9th volunteer training course.

MARCH

1. 40 applicants shortlisted for the training course.

APRIL

1. RTV screened a six-part series of the RTHK-produced "Life Line-Samaritan Befrienders" every sunday at 10 p.m. . The series introduced the work of the Samaritans with major focus on the feeling of the staff and difficulties encountered in their work.

MAY

1. annual meeting held at Diocesan Pastoral Centre in Argyle Street.

JUNE

1. Samaritan representatives enrolling in the slide production course organised by the publicity unit of the Hong Kong council of social services, attending council's quarterly meeting, attending the counselling and residential service in Wong Tai Sin district conference and giving a talk on certificate examination in Wu Kai Sha.

2. visits by Hong Kong Recreation Club, RTV, Victoria Jaycees, Cheung Chun Hing social service group, Tai Hang Tung social service centre respectively.
3. chairman attending the seminar on youth counselling as organised by the RTHK.

JULY

1. 35 trainees of the 9th training course joined the service.
2. creative art film company presented "the graduate" for one charity show, proceeds donated to the Samaritans after deductions for necessary expenses.
3. new group leader taking up new responsibilities.
4. visits of Shue Yan College and Li Cheng Uk Friendly Library.
5. To Hok-Fui appointed honorary president of the Samaritan Befrienders.

AUGUST

1. Samaritan representatives attending the conference of the Hong Kong Welfare Association for the deaf.
2. visits of Shue Yan College, Li Cheng Uk Library, Christian Fellowship respectively.

SEPTEMBER

1. public report on the student service during summer holidays for 81 graduates, at Furama Hotel.
2. vice-chairman attending quarterly meeting on Wong Tai Sin district counselling and residential service.
3. 20 patients of the United Christian Hospital Psychiatric Unit visiting the Samaritans.

OCTOBER

1. Samaritans attending a mental health seminar as organised by the Hong Kong council of social services.
2. Samaritans giving a talk on attempted suicide at Shue Yan College.

NOVEMBER

1. madam Li Sau Kuen of the Samaritans in Singapore visited the service.
2. Samaritans gave a talk in the correctional services department.
3. An Chu secondary school, Shue Yan College, Baptist College, HKU Christian Fellowship visited the Samaritans.

DECEMBER

1. tea-party for consultants at Furama Hotel, for interflow of opinions, and strengthening interpersonal ties.
2. christmas party at the hall of Tai Hang Tung community centre.
3. vice-chairman attending the third meeting on the Wong Tai Sin district counselling and residential service.

JULY

1. 35 trainees of the 9th training course joined the service.
2. creative art film company presented "the graduate" for one charity show.
3. new young leader taking up new responsibility.
4. visits of Shue Yan College and Li Cheng Uk College (Futian) Library.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

1. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
2. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
3. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.
4. To Hok Tin appointed honorary chairman of the Samanin Fellowship.

THE SUMMER HOT-LINE

The summer hot-line counselling programme aims at providing form five students and five students and repeaters information for further studies, career guidance and emotional help. Between August 10 and 20, 1981, we received 4,720 calls, an increase of 690 calls (17 per cent) compared with the previous year. A total of 1,970 calls came from males and 2,750 from females. Most callers asked for information and advices, with only one per cent of them suffering from severe emotional disturbances, and only one person had an inclination to commit suicide.

We have also compiled a pamphlet on further studies and career guidance as reference materials for the students. There were 270 people to check information from the booklet and to discuss with us their problems. As we also offered placement services, all form five leavers approached us for jobs last year.

Preparations for the counselling services started at about June and July. Our work included writing to or meeting school authorities and related departments to gather material on further education and career prospects. Between the period August 10 to 20, there was an average of 30 workers a day to receive phone calls or to interview those seeking help. On average, each worker was on duty for 4.5 hours a day.

There is an increasing number of agencies offering form five leavers counselling or similar services in recent years, and we are grateful with the trend. But if the school authorities could offer counselling before hand to anable students a timely preparation to plan on their future studies and career as soon as possible, then students can deal with the situation much easier after the publication of the results.

During the hot-line service, we discovered that several areas needed special attention and we proposed the followings:

1. Many callers enquire about the qualifications required to sit for open examinations (such as Higher Level Exam or Advanced Level Exam); the number of places in matriculation classes and the process to apply for post-secondary colleges. The related departments should publish information on further studies and career guidance to be distributed among form five leavers so they can have an early preparation.
2. Students living in remote places usually receive their result slips late due to postal delays. There are also individual schools, due to certain reasons, do not send students the result slips in time, sparing them little time to apply for matriculation schools. The Education Department should set up centres in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories to distribute result slips to independent students so that all candidates can receive their results at the same time. It should also fix a deadline to all secondary schools to make sure that all of them will send the results before the said time.
3. Many form five leavers are interested to know about the admittance standard of matriculation classes in Government and aided schools, and other information like the curricula offered and the number of places are also important materials to them. But this information is only available after the publication of results. As the schools usually close applications within a very short time, students have to run around in few days' time to apply for schools. We suggest the government and aided schools should announce in advance their criteria of admittance, their curricula and other necessary information. In order to make it convenient for the students and the school administration, the government schools and related aided schools can jointly arrange their applications for form five leavers to their matriculation classes.
4. Many Chinese secondary schools leavers fail to find places in Chinese matriculation classes, the related departments should increase the number of places in these schools.
5. Many students getting poor results hope to repeat form five in government evening schools. The Education Department should increase the number of places for such classes in these schools.
6. Many students with bad results hope to receive vocational training. The Education Department and related departments should open more vocational training schools and set up such curriculum in secondary schools.

end

ANALYSIS OF CASES FROM YOUNG CALLERS

There is a trend that more young people appeal to the Samaritans Befrienders Hong Kong for help. In the first seven months of the year, callers under 20 took up 29 per cent of the total, and figures indicated that there were 22 per cent in 1978, 24 per cent in 1979 and 25 per cent in 1980, reflecting an obvious increase. The Samaritans analysed cases from callers under 20 who appealed to us between January 1980 and July 1981.

Within this period, there were 952 young people aged under 20 seeking help from us with females being the majority. Most callers were aged between 17 and 20 (73 per cent). More than 10 callers were aged below 10.

Callers appealing for help were involved in a wide range of problems; obvious subjects were love (19 per cent); family relations (18 per cent) study (18 per cent) and premarital pregnancy (nine per cent); and the four areas made up 65 per cent of the total. It was found that causes leading to emotional disturbances were closely related and further analysis showed the significance of cordial family relations to the young people.

Young people brought up in broken families and indifferent parents lacked confidence and could not achieve harmonious human relations. Without having warm families to fall back on, young people will keep on searching for emotional support from outside. But they might not be able to control themselves after they have found a target. Thus, these youngsters might become self-indulgent, gave up their studies and have sexual relations with their boy-friends.

Some of them even become emotionally attached to married men beyond control. Most of them just yearn for a channel to lay down their emotions without thinking about the result. In case they came across further disturbances, they could not seek guidance or counselling from their parents.

Among cases from young people, students involved in love affairs and premarital pregnancy drew more public concern. Quite a number of secondary school students, especially girls, are emotionally disturbed because of love affairs. Those involved in love affairs and under Form five took up 40 per cent, and 22 per cent of those affected by premarital pregnancy were under 16. Some 52 per cent of them were still in school and most were not prepared to get married. Those concerned about social morality and education should pay attention to these figures.

A harmonious family relations with members showing mutual concern is important to young people. But as most parents have to make a living, the school authorities should bear more responsibilities for the upbringing of youths. The Samaritans hopes that through school subjects and interest groups, young people can develop healthy and purposeful activities. Under their teacher's guidance, students can also develop the sense of mutual assistance and support each other towards progress.

Callers affected by study problem were usually worried about remaining in the same form and study method. Their teachers should have a better idea of the school system, the curriculum and calibre of each student, and we believe that they are the more appropriate persons to offer counselling to these cases. Of course, we also expect teachers to be properly trained so they can effectively carry out counselling work.

CHINESE SPEAKING SERVICE
Statistics of Cases Dealt with in 1981

	Telephone Calls Received				Interviews				Correspondence				Visits				Total				Total			
	MALE		FEMALE		MALE		FEMALE		MALE		FEMALE		MALE		FEMALE		MALE		FEMALE		MALE		FEMALE	
	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%	TOTAL	%
New Cases	739	1,409	2,148	14.8	68	114	182		5	4	9		5	6	11		817	1,555	2,350		667	1,065	1,732	
Old Cases	137	411	548	3.8	25	44	69		6	0	6		1	4	5		169	459	628		162	259	421	
General Cases	2,683	4,624	7,262	49.9													2,639	4,624	7,262		1,858	2,663	4,521	
Information	306	364	670	4.6													306	364	670		173	250	423	
Joking	232	184	416	2.8													232	184	416		86	59	145	
Silent			3,506	24.1																				
Total	4,025	6,992	14,550	100													4,162	7,164	14,623		2,946	4,296	8,642	
Special Student Service																	1,970	2,750	4,720		1,715	2,315	4,030	

CHINESE SPEAKING SERVICES
ANALYSES OF NEW CLIENTS IN 1981

AGE	MALE	FEMALE	TOTAL	%
10 or over	1	8	9	0.4
11-20	203	477	680	28.9
21-30	262	464	726	30.9
31-40	60	72	132	5.6
41-50	8	14	22	0.9
51-60	9	2	11	0.5
60 or over	3	4	7	0.3
unknown	271	492	763	32.5
TOTAL	817	1533	2350	100

CHINESE SPEAKING SERVICES
PROBLEM CATEGORIES IN 1981

	1981				1980	
	MALE	FEMALE	TOTAL	%	TOTAL	%
Boys and girls	166	398	564	24	387	22.3
Depressed	149	246	395	16.8	325	18.8
Relationships	35	70	105	4.5	229	13.2
Family	63	187	250	10.6		
Marital	48	224	272	11.6	156	9
Education	40	116	156	6.6	105	6.1
Employment	33	39	72	3.1	75	4.3
Psychiatric	62	59	121	5.2	58	3.4
Finance	21	9	30	3.1		
Debts	36	10	46	2	66	3.8
Poverty	0	1	1	0.1	3	0.2
Unmarried mother	9	34	43	1.8	29	1.7
Child Abuse	0	0	0	0	1	0.05
Housing Problems	5	8	13	0.5	25	1.4
Legal	5	8	13	0.5	9	0.5
Alcohol	1	3	4	0.2	1	0.05
Criminal rape	3	8	11	0.5	2	0.1
Drugs	9	4	13	0.5	7	0.4
Gambling	2	1	3	0.1	16	0.9
Sexual problem	39	16	55	2.3	17	1
Medical	19	19	38	1.6	41	2.4
Other	72	73	145	6.2	180	10.4
TOTAL	817	1535	2350	100	1732	100

REPORT OF HONORARY AUDITORS

To the Members
The Samaritan Befrienders Hong Kong

We have examined the balance sheet of The Samaritan Befrienders Hong Kong as of March 31, 1982 and the related statement of income and expenditure for the year then ended as set out on pages 36 to 38.

Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and, accordingly, included such tests of the accounting records and such other auditing procedures as we considered necessary in the circumstances.

Subsequent to the yearend, the Wanchai Office was closed on June 1, 1982. The Society donated all the assets located in the Wanchai Office at that date to a group which had been recently set up to run social services independently.

Subject to the above, in our opinion, the financial statements present a true and fair view of the financial position of The Samaritan Befrienders Hong Kong at March 31, 1982, and the details of its income and expenditure for the year then ended.

Honorary Auditors
Ernst & Whinney
Certified Public Accountants

Hong Kong
June 8, 1982

THE SAMARITAN BEFRIENDERS HONG KONG

BALANCE SHEET

March 31, 1982

(Stated in Hong Kong Dollars)

	1982		1981	
	Lok Fu Office	Wanchai Office	Total	
CURRENT ASSETS				
Cash on hand	\$ 1,000	\$ 300	\$ 1,300	\$ 1,000
Cash in bank	55,209	10,969	66,178	17,252
Time deposits	10,843	-	10,843	40,000
Interest receivable	63	-	63	2,088
Sundry debtors and prepayments	750	440	1,190	1,506
Inventory	-	-	-	10,664
	<u>67,865</u>	<u>11,709</u>	<u>79,574</u>	<u>72,510</u>
CURRENT LIABILITIES				
Sundry creditors and accrued expenses	3,060	-	3,060	576
Receipts in advance	<u>2,060</u>	<u>-</u>	<u>2,060</u>	<u>3,347</u>
	<u>5,120</u>	<u>-</u>	<u>5,120</u>	<u>3,923</u>
NET CURRENT ASSETS	62,745	11,709	74,454	68,587
PROPERTY, FURNITURE AND EQUIPMENT - Note B				
	<u>1</u>	<u>-</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
	<u>\$ 62,746</u>	<u>\$ 11,709</u>	<u>\$ 74,455</u>	<u>\$ 68,588</u>
	<u>=====</u>	<u>=====</u>	<u>=====</u>	<u>=====</u>
ACCUMULATED SURPLUS				
Accumulated surplus at beginning of year			\$ 68,588	\$ 40,176
Surplus for the year			<u>5,867</u>	<u>28,412</u>
			<u>\$ 74,455</u>	<u>\$ 68,588</u>
			<u>=====</u>	<u>=====</u>

The Accompanying Notes Form Part of the Financial Statements.

Chairman: Lo Cheong Ming

Honorary Treasurer: Tsui Chi Ying

THE SAMARITAN BEFRIENDERS HONG KONG

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

Year ended March 31, 1982

(Stated in Hong Kong Dollars)

	1982		1981	
	Lok Fu Office	Wanchai Office	Total	
Income:				
Membership subscriptions	\$ 1,020	\$ 870	\$ 1,890	\$ 2,530
Donations and subsidies	96,118	97,603	193,721	157,622
Sale of Christmas cards - Note C	-	5,528	5,528	12,557
Fund raising film show - Note D	9,151	-	9,151	-
Interest	7,209	-	7,209	5,990
Sale of furniture and equipment	-	-	-	420
	<u>113,498</u>	<u>104,001</u>	<u>217,499</u>	<u>179,119</u>
Expenses:				
Salaries	46,400	-	46,400	55,057
Purchases of furniture and equipment	585	3,558	4,143	13,830
T-Shirts	-	9,372	9,372	-
Leasehold improvements	-	130	130	2,480
Rent and rates - net of subsidy	5,808	12,000	17,808	868
Donation for accommodation of Wanchai Office	-	-	-	12,000
Repairs and maintenance	989	1,221	2,210	690
Stationery and printing	4,185	18,444	22,629	7,735
Subscriptions	1,289	-	1,289	267
Publications	4,458	495	4,953	3,303
Electricity, telephone and telex	8,915	7,703	16,618	13,451
Newspapers and advertisements	681	-	681	1,266
Postage and stamp duty	1,070	172	1,242	841
Travelling	61	1,888	1,949	1,272
Sanitary and cleaning	576	1,443	2,019	1,759
Summer service	12,342	-	12,342	3,716
Case expenses	2,480	128	2,608	1,686
Training expenses	118	15,245	15,363	2,945
Translation	-	-	-	1,900
Publicity	12,200	31,217	43,417	20,490
Newsletters	2,838	493	3,331	2,556
Sundry	<u>2,636</u>	<u>492</u>	<u>3,128</u>	<u>2,595</u>
	<u>107,631</u>	<u>104,001</u>	<u>211,632</u>	<u>150,707</u>
SURPLUS FOR THE YEAR	5,867	-	5,867	28,412
Accumulated surplus at beginning of year				
	<u>68,588</u>	<u>-</u>	<u>68,588</u>	<u>40,176</u>
ACCUMULATED SURPLUS AT END OF YEAR				
	<u>\$ 74,455</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ 74,455</u>	<u>\$ 68,588</u>
	<u>=====</u>	<u>=====</u>	<u>=====</u>	<u>=====</u>

The Accompanying Notes Form Part of the Financial Statements.

THE SAMARITAN BEFRIENDERS HONG KONG

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

March 31, 1982

NOTE A: ORGANIZATION

The Society operated in two locations during the year at 45, Block 13, G/F Lok Fu Estate, Kowloon and at the Sailors and Soldiers Home, 22 Hennessy Road, 3/F Wanchai, Hong Kong.

Subsequent to the yearend, the office at the Sailors and Soldiers Home, Wanchai, was closed on June 1, 1982. The Society donated all the assets located in the Wanchai Office at that date to a group which had been recently set up to run social services independently.

NOTE B: SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Accrual Accounting

The financial statements are prepared based on the 'accruals' concept such that income and expenditure are accrued and dealt with in the statement of income and expenditure of the year to which they relate.

Property, Furniture and Equipment

It is the policy of the Society to expense the cost of leasehold improvements and purchases of furniture and equipment wholly in the year of acquisition. As a result of this, property, furniture and equipment is maintained in the balance sheet at the nominal value of \$1.

NOTE C: SALE OF CHRISTMAS CARDS

	1982	1981
Sales proceeds	\$ 29,874	\$ 19,398
Less: Printing costs	(13,682)	(6,841)
Inventory at beginning of year	(10,664)	-
NET INCOME	\$ 5,528	\$ 12,557
	=====	=====

NOTE D: FUND RAISING FILM SHOW

	1982	1981
Sale of tickets	\$ 33,085	\$ -
Less: Cinema rental	(12,000)	-
Advertising	(11,934)	-
	\$ 9,151	\$ -
	=====	=====

NOTE E: TAXATION

No provision for Hong Kong taxation is required as the Society is a non-profit making organization and is exempt from taxation by the Inland Revenue Department.